

# TURKISH - GERMAN TRANSLATION

<b>1</b>	Course Title:	TURKISH - GERMAN TRANSLATION	
<b>2</b>	Course Code:	ALM0006	
<b>3</b>	Type of Course:	Optional	
<b>4</b>	Level of Course:	First Cycle	
<b>5</b>	Year of Study:	2	
<b>6</b>	Semester:	3	
<b>7</b>	ECTS Credits Allocated:	4.00	
<b>8</b>	Theoretical (hour/week):	2.00	
<b>9</b>	Practice (hour/week):	0.00	
<b>10</b>	Laboratory (hour/week):	0	
<b>11</b>	Prerequisites:	None	
<b>12</b>	Language:	Turkish	
<b>13</b>	Mode of Delivery:	Face to face	
<b>14</b>	Course Coordinator:	Dr. Öğr. Üyesi CELAL KUDAT	
<b>15</b>	Course Lecturers:	---	
<b>16</b>	Contact information of the Course Coordinator:	Dr. Öğr. Üyesi CELAL KUDAT ckudat@uludag.edu.tr	
<b>17</b>	Website:		
<b>18</b>	Objective of the Course:	Translating simple and intermediate sentences and texts written in Turkish into German, keeping the meaning. To translate the Diploma, Document and Correspondence encountered in daily life into German according to its meaning.	
<b>19</b>	Contribution of the Course to Professional Development:	Language knowledge is developed and reinforced. Vocabulary is developed and its active use is provided. Gains the expressions of knowledge in different cultures.	
<b>20</b>	Learning Outcomes:		
		<b>1</b>	The student improves the knowledge of sentences.
		<b>2</b>	The student improves her/his vocabulary
		<b>3</b>	Student does sentence analysis.
		<b>4</b>	The student recognizes the cultural similarities and differences.
		<b>5</b>	The student develops country knowledge.
		<b>6</b>	The student develops the ability to express sentences / texts from Turkish in German depending on the structure.
		<b>7</b>	The student develops the skill of expressing sentences / texts from Turkish in German depending on the meaning.
		<b>8</b>	
		<b>9</b>	
		<b>10</b>	
<b>21</b>	Course Content:		
		<b>Course Content:</b>	
Week	Theoretical	Practice	
<b>1</b>	Different Sentence translation based on grammar. Turkish-German		
<b>2</b>	Different Sentence translation based on grammar. Turkish-German		

3	Turkish Texts taken from Newspapers and Magazines containing current developments are translated into German.	
4	Turkish Texts taken from Newspapers and Magazines containing current developments are translated into German.	
5	Turkish Texts taken from Newspapers and Magazines containing current developments are translated into German.	
6	Turkish documents such as Application, Petition, Diploma, Transcript, Correspondence are translated into German.	
7	Turkish documents such as Application, Petition, Diploma, Transcript, Correspondence are translated into German.	
8	Turkish documents such as Application, Petition, Diploma, Transcript, Correspondence are translated into German.	
9	Turkish documents such as Application, Petition, Diploma, Transcript, Correspondence are translated into German.	
10	Turkish documents such as Application, Petition, Diploma, Transcript, Correspondence are translated into German.	
11	Translating sections from Turkish to German with examples from different novels and stories by different authors are made.	
12	Translating sections from Turkish to German with examples from different novels and stories by different authors are made.	
13	Translating sections from Turkish to German with examples from different novels and stories by different authors are made.	
14	Evaluation of semester studies with the group taking the course.	

22	Textbooks, References and/or Other Materials:	<p>Changing by years and weeks</p> <p>Newspaper Texts</p> <p>Journal Texts</p> <p>Correspondence examples</p> <p>Reference examples</p> <p>Diploma examples</p> <p>Transcript samples</p> <p>Sections from the stories</p> <p>Sections of the novel examples</p>
----	---	--

23	Assesment	
----	-----------	--

TERM LEARNING ACTIVITIES	NUMBER	WEIGHT
Midterm Exam	1	40.00
Quiz	0	0.00
Home work-project	0	0.00
Final Exam	1	60.00
Total	2	100.00

Contribution of Term (Year) Learning Activities to Success Grade	40.00
Contribution of Final Exam to Success Grade	60.00
Total	100.00
Measurement and Evaluation Techniques Used in the Course	Come prepared for the lesson. Participation in the lesson.

**24 ECTS / WORK LOAD TABLE**

Activites	Number	Duration (hour)	Total Work Load (hour)
Theoretical	14	2.00	28.00
Practicals/Labs	0	0.00	0.00
Self study and preperation	14	3.00	42.00
Homeworks	14	3.00	42.00
Projects	0	0.00	0.00
Field Studies	0	0.00	0.00
Midterm exams	1	2.00	2.00
Others	0	0.00	0.00
Final Exams	1	2.00	2.00
Total Work Load			118.00
Total work load/ 30 hr			3.87
ECTS Credit of the Course			4.00

**25**

**CONTRIBUTION OF LEARNING OUTCOMES TO PROGRAMME QUALIFICATIONS**

	PQ1	PQ2	PQ3	PQ4	PQ5	PQ6	PQ7	PQ8	PQ9	PQ10	PQ11	PQ12	PQ13	PQ14	PQ15	PQ16
ÖK1	3	3	3	3	3	4	4	4	3	3	4	0	0	0	0	0
ÖK2	3	3	3	3	3	3	4	3	3	3	3	0	0	0	0	0
ÖK3	4	3	3	4	2	3	4	3	4	3	4	0	0	0	0	0
ÖK4	3	4	2	4	3	4	3	4	2	4	3	0	0	0	0	0
ÖK5	4	3	4	3	4	2	3	4	4	4	4	0	0	0	0	0
ÖK6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ÖK7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**LO: Learning Objectives PQ: Program Qualifications**

<b>Contribution Level:</b>	<b>1 very low</b>	<b>2 low</b>	<b>3 Medium</b>	<b>4 High</b>	<b>5 Very High</b>
----------------------------	-------------------	--------------	-----------------	---------------	--------------------